

Trợ Cấp Nhà Cửa và Trợ Cấp Thuế Hội Đồng của tôi được tính trở lại từ một ngày sớm hơn không?

**Can my Housing Benefit and Council Tax Benefit be
backdated?**

**Tập tài liệu này giải thích về việc xin tính trợ cấp trở
lại từ một ngày sớm hơn. Các điều lệ này được áp
dụng ở toàn quốc, bất kể quý vị sinh sống ở khu vực
nào. Nếu quý vị không rõ hội đồng nào đặc trách khu
cư trú của quý vị, quý vị có thể tìm thấy trên giấy đòi
Thuế Hội Đồng của quý vị.**

Tôi 60 tuổi hay hơn. Trợ cấp của tôi bắt đầu khi nào?

Nếu quý vị, hay người bạn đời của quý vị, được 60 tuổi hay hơn và đủ điều kiện được Trợ Cấp Nhà Cửa và/hoặc Trợ Cấp Thuế Hội Đồng, trợ cấp đó có thể bắt đầu từ 3 tháng trước ngày quý vị làm đơn xin trợ cấp thực sự, nếu như quý vị có quyền hưởng trong khoảng thời gian đó. Nếu quý vị được 60 tuổi hay hơn và quý vị có quyền hưởng trợ cấp từ một ngày trước xin quý vị làm đơn xin, thì tự động được cấp trợ cấp cho khoảng thời gian đó. Chúng tôi cấp trợ cấp tính từ thời gian trước đây cho quý vị, không cần biết lý do tại sao quý vị đã không xin sớm hơn.

Để cho chúng tôi ước định quý vị có quyền được hưởng trợ cấp sẽ là bao nhiêu, quý vị cần cung cấp một số bằng chứng về tiền thu nhập/ tiền vốn và tiền thuê nhà có trách nhiệm phải đóng, đối với khoảng thời gian mà quý vị muốn xin. Xin hãy liên lạc với Hội Đồng địa phương của quý vị nếu quý vị nghĩ rằng sự nộp xin của quý vị nên được bắt đầu từ một ngày sớm hơn.

Phần còn lại của tập tài liệu này giải thích về việc xin tính trợ cấp từ một ngày sớm hơn của những người dưới 60 tuổi.

Tôi dưới 60 tuổi. Trợ cấp của tôi bắt đầu khi nào?

Nếu quý vị có quyền hưởng Trợ Cấp Nhà Cửa (Housing Benefit) hay Trợ Cấp Thuế Hội Đồng (Council Tax Benefit) (hoặc cả hai), thường thường chúng tôi trả trợ cấp từ ngày Thứ Hai sau khi chúng tôi nhận được đơn xin trợ cấp ban đầu (miễn là mẫu đơn đó được gửi về nội trong một tháng sau ngày tiếp xúc ban đầu).

Khi quý vị nộp xin Trợ Cấp Nhà Cửa hay Trợ Cấp Thuế Hội Đồng (hoặc cả hai) bằng điện thoại qua văn phòng Jobcentre Plus, ngày mà chúng tôi xem là ngày xin của quý vị sẽ là ngày tiếp xúc ban đầu với Jobcentre Plus.

Nếu quý vị được Trợ Cấp Thu Nhập (Income Support) hay Phụ Cấp Của Người Tìm Việc (căn cứ vào thu nhập) (Jobseeker's Allowance (income based)), Phụ Cấp Mất Khả Năng Làm Việc (Incapacity Benefit) hoặc Phụ Cấp Của Người Tìm Việc (căn cứ vào đóng thuế) (Jobseeker's Allowance (contribution based)), tất cả các khoản trợ cấp đều cùng có một ngày bắt đầu nộp xin.

Đôi khi chúng tôi có thể trả trợ cấp từ một ngày trước ngày quý vị nộp xin. Điều này gọi là 'backdating'. Theo luật pháp, chúng tôi có thể tính trợ cấp bắt đầu từ một ngày sớm hơn ngày nộp xin, đến những 6 tháng. Tuy nhiên, quý vị phải có lý do chính đáng tại sao quý vị nộp xin trễ. Điều này được gọi là 'lý do hợp lý' (good cause).

Lý do gì được xem là 'lý do hợp lý'?

Chúng tôi sẽ cứu xét mỗi một trường hợp như là một sự việc cá biệt. 'Lý do hợp lý' là một lý do đã ngăn cản quý vị nộp xin trợ cấp sớm hơn. Các lý do hợp lý có thể bao gồm các điều dưới đây, tùy thuộc các hoàn cảnh:

- Quý vị đã bị đau ốm và không ai nộp xin cho quý vị.
- Quý vị lúc đó đang chờ đợi quyết định về một khoản trợ cấp khác.

- Quý vị đã bị cố vấn không đúng bởi một tổ chức chính thức rằng quý vị không được hưởng Trợ Cấp Nhà Cửa hay Trợ Cấp Thuế Hội Đồng (hoặc cả hai).
- Quý vị đã không hiểu biết là quý vị có thể nộp xin, có lẽ vì:
 - tuổi của quý vị;
 - không có kinh nghiệm về hệ thống trợ cấp;
 - khó khăn về ngôn ngữ;
 - khó hiểu về các văn kiện chuyên môn; hoặc
 - một số lý do khác.
- Quý vị đã không xin ngay sau khi rời khỏi bệnh viện, nhà tù hay sự sắp đặt chăm sóc dài hạn.
- Quý vị đã không xử lý được các vấn đề của quý vị và không có ai giúp đỡ quý vị.
- Một thân nhân quan hệ mật thiết đã mất.

Các ví dụ này chỉ là để hướng dẫn quý vị mà thôi. Đó không phải là bản liệt kê đầy đủ về các lý do có thể được chấp nhận. Nếu quý vị quên nộp xin, hoặc không biết quý vị được nộp xin, thì chỉ như vậy không được xem là một lý do chính đáng. Chúng tôi chỉ có thể tính trợ cấp của quý vị trở lại từ một ngày sớm hơn nếu các lý do không nộp xin trước đó đã kéo dài cho đến ngày quý vị nộp xin thực sự.

Dưới đây là một số ví dụ:

Quý vị bị đau ốm từ Tháng Giêng đến Tháng 3 và chỉ nộp xin trợ cấp vào Tháng 3 khi quý vị được khỏe mạnh hơn. Quý vị đã không nộp xin trước đó vì không có người giúp quý vị. Trong trường hợp này, chúng tôi có thể cứu xét cấp trợ cấp cho quý vị trở ngược lại để bắt đầu từ Tháng giêng.

Tuy nhiên nếu quý vị bị đau ốm từ Tháng Giêng đến Tháng 3 và không có ai giúp đỡ quý vị nộp xin, nhưng quý vị chờ đến Tháng 5 mới nộp xin, thì chúng tôi không tính trở về từ Tháng Giêng bởi vì lý do hợp lý đó đã không liên tục từ Tháng giêng cho đến Tháng 5.

Tôi nộp xin trợ cấp được tính trở về một ngày sớm hơn bằng cách nào?

Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị có lý do hợp lý khi nộp xin trễ, thì nên báo cho chúng tôi biết ngay bằng thư từ. Quý vị có thể liên lạc Hội Đồng địa phương của quý vị để xin lấy mẫu đơn, hoặc là viết thư cho chúng tôi. Quý vị phải cho chúng tôi biết thời gian quý vị muốn tính trở về đến ngày nào, và cho biết tại sao quý vị đã nộp xin trễ. Chúng tôi sẽ cần xem các giấy tờ chứng minh về tiền thu nhập, tiết kiệm và khoản tiền tiền thuê nhà của quý vị trong khoảng thời gian quý vị muốn tính trở về, và giấy tờ chứng minh về lý do (ví dụ như giấy chứng nhận y tế hay thư bệnh viện).

Nếu quý vị muốn được giúp đỡ, hãy yêu cầu Hội Đồng địa phương của quý vị. Quý vị cũng có thể xin cơ quan cố vấn giúp đỡ, như là phòng cố vấn công dân (citizens advice bureau). Quý vị có thể tìm thấy số điện thoại của tổ chức đó và các cơ quan cố vấn khác trong quyển điện thoại niên giám và tại thư viện địa phương của quý vị, hoặc bằng cách liên lạc Hội Đồng địa phương của quý vị.

Rồi sau đó các sự việc diễn tiến như thế nào?

Chúng tôi sẽ quyết định có thể cấp trợ cấp cho quý vị mà tính từ một ngày sớm hơn không khi căn cứ vào những tin tức do quý vị cung cấp. Chúng tôi sẽ viết thư cho quý vị và cho quý vị biết về quyết định của chúng tôi. Nếu chúng tôi quyết định không tính trở về một ngày trước đây, thì sẽ cho quý vị biết lý do.

Nếu tôi không đồng ý về quyết định của quý vị thì sao?

Chúng tôi có thể quyết định rằng những lý do của quý vị là không hợp lý để được tính trợ cấp từ một ngày sớm hơn. Nếu quý vị không đồng ý về quyết định của chúng tôi, thì quý vị nên viết thư và yêu cầu chúng tôi xét lại quyết định đó. Quý vị phải liên lạc với chúng tôi nội trong một tháng sau ngày gửi thư quyết định đó. Quý vị cũng có thể điện thoại chúng tôi, viết thư hay đến gặp chúng tôi để được giải thích về quyết định của chúng tôi.

Nếu như quý vị vẫn không thỏa mãn, quý vị có thể kháng cáo bằng cách gửi thư cho Ban Trợ Cấp (Benefits Section) thuộc Hội Đồng địa phương của quý vị. Dịch Vụ Kháng Cáo (Appeals Section) sau đó sẽ đưa ra quyết định về vụ kháng cáo của quý vị trong một phiên tòa phán sự (hãy xem đọc tờ tài liệu 'Nếu quý vị nghĩ rằng quyết định về Trợ Cấp Nhà Cửa hay Trợ Cấp Thuế Hội Đồng của quý vị là sai, thì nên làm những gì' (What to do if you think the decision about your Housing Benefit or Council Tax Benefit is wrong) để được biết thêm chi tiết.

Tôi có thể được cố vấn thêm ở đâu?

Nếu quý vị muốn được giúp đỡ hay cố vấn thêm, hãy liên lạc với hội đồng địa phương của quý vị. (Quý vị có thể tìm được danh xưng của hội đồng địa phương của quý vị trên giấy đòi Thuế Hội Đồng của quý vị).

Nếu không quý vị có thể liên lạc với Phòng Cố Vấn Công Dân (Citizens Advice Bureau) hoặc Ban Dịch Vụ Phúc Lợi (Welfare Rights Service). Chi tiết liên lạc có thể tìm trong quyển niên giám điện thoại địa phương của quý vị.

Cố vấn độc lập

Nếu quý vị cần được cố vấn độc lập, hãy liên lạc với Phòng Cố Vấn Công Dân (Citizens Advice Bureau). Quý vị có thể tìm được số điện thoại của tổ và của các cơ quan cố vấn địa phương trong quyển niên giám điện thoại và tại thư viên địa phương của quý vị, hoặc bằng cách liên lạc với Hội Đồng địa phương của quý vị.

Các hình thức khác

Quý vị có thể lấy được những tin tức trong tập tài liệu này bằng bản in chữ lớn, chữ nổi cho người mù, băng thau âm và bằng các ngôn ngữ khác. Để biết nhiều chi tiết hơn, hãy thăm viếng trang mạng www.benefit-leaflets.org